地址:華埠北十街一二六號 126N. 10th ST. Phila. PA. 19107 電話:215-928-1616

傳真:301-963-4635

地址:2109 B S. China Place, Chicago, IL. 60616 電話:312-842-3955 312-842-3958

芝加哥分銷處

傳真: 312-842-3957

# 州務卿辦公室8/2起實

本報記者梁敏育芝加哥報道 自聯邦疾病控制與

預防中心(DCD)宣布 最新的防疫指引後,不少州地方政府 及企業回復強制口罩令,伊州州務卿 杰西懷特辦公室駕照機構宣布從8月2 日(星期一)開始,民眾進入駕照機 構必須佩戴口罩,因伊州的新冠肺炎

病毒在近日感染率又創下12周新高。

伊州公共衛生部門在28日報告,伊州確診病例 伊 狂飆至2082宗新病例,自今年五月以來已導 致169人死亡,近650名病患住院,此包括已經完 全接種的民眾,Delta變異病毒傳播力強且迅速。

伊州各醫院的醫務人員表示,今年四月開始 醫務人員都以為疫情漸漸平靜了,誰會料到新變 異病毒又殺到?有一位家庭醫生透露,曾有病患 從病發到死亡,只有短短三天的時間。醫學研究 數據指出,Delta變種病毒比原始病毒株的傳染速 度快了約225%,不幸接觸該類變種病毒後,感染 的時間更快更早,Delta病毒在人體呼吸系統中迅

伊州公共衛生部門也公布,測試陽性率也從 7月20日至27日的七天內,從2.4%增長到4.4%, 已經超出測試陽性率規定3%的安全數值。同時, 伊州的南郊有一半的郡的居民的接種率非常的 低,此也是新一波的疫情爆發率最高的區域。

隨著新冠病毒病例在全國範圍內的傳播 伊利諾州國會大廈也將實施使用面罩。政府官員 在28日宣布,從8月2日開始,任何進入伊利諾伊 州駕照機構的人都必須戴口罩,因為最新的全州 新冠肺炎疫情持續惡化。伊州州務卿傑西‧懷特 (Jesse White)引用了全國範圍內冠狀病毒上升的 情況,恢復了對口罩的授權,授權將從8月2日開



■伊州州務卿懷特辦公室從8月2日起實施口罩令。

始適用於所有駕駛服務設施和懷特辦公室管理的 其他大樓,包括春田市的伊利諾州國會大廈

懷特獲得口罩授權的前一天,美國疾病控制 和預防中心發布了一套經修訂的口罩指南,建議 所有人在室內佩戴口罩,而不管在被認為是新冠 病毒傳播的高風險或高風險縣的疫苗接種狀況如 何。現在學校裡的任何人都可以戴口罩。伊州公 共衛生部已經完全採納了新的CDC指南。

伊州長普瑞茲克雖然並沒有公布實施口罩 但他聲稱在封閉的環境中,或者與很多人在 ·起,即使完全接種率疫苗,也應該戴上口罩 這是最明智的做法,保護了自己,也保護了周邊

從今年5月7日開始,伊州首次出現突破2000 宗確診新病例,測試陽性率超過4.4%。在六月下 旬以來,新冠病毒住院人數幾乎翻了一番,此最 嚴重的是伊州南郊社區有超過28%的民眾至今還 沒有接受一劑疫苗。州長普瑞茲克表示,目前他 正在強烈的考慮要求州工作人員定期接種疫苗或 接受檢測的想法。但州長建議戴上口罩,是彼此

伊州州務卿辦公室由於疫情擠壓了大批無法 處理的文件,所以駕照和身分證的有效期將推遲 到2022年1月1日,旅行所需的真實身分證(Real ID)的截至日期推遲到2023年5月3日。有關其他 服務請瀏覽cyberdriveillinois.com。

# 秦剛大使 全美僑胞問候信

我於今日抵美履新,特向你們致以最親切 的問候!擔任中華人民共和國駐美利堅合眾國 特命全權大使,我深感使命光榮、責任重大。

我帶著中國發展的大好消息而來。7月1 日,習近平總書記在慶祝中國共產黨成立100 周年大會上莊嚴宣告,中國人民已經全面建成 了小康社會,整體消除了絕對貧困,實現了中 國人民的千年夢想、百年夙願,開啟了全面建 成社會主義現代化強國的新征程。山河依舊 在,人間換新顏。神州大地一派欣欣向榮,中 華民族正以不可阻擋的步伐邁向偉大復興!

我帶著促進中美關係的重大使命而來。中 美建交42年來,兩國關係歷經風雨而始終向前 ,取得歷史性成就,造福了兩國人民,也 促進了世界和平、穩定與繁榮。當前,中美關 係處於重要關口。推動中美關係繼續健康穩定 發展,符合兩國人民的根本利益,也是國際社 會的普遍期盼。「前途盡有光明路, 莫忘中藏 曲折幽。」中美雙方必須共同努力,找到一條不 同制度、不同文化、不同發展階段的兩個大國 新時期和平共處之道。我將為此不懈努力。

我帶著為僑胞服務的重要職責而來。去國 萬里,阻不斷骨肉親情;時節如流,忘不了僑 胞大愛。在美僑界與中國血脈相連,始終是中 國发展的重要貢獻者和中美關係發展的積極仍 進者。我將和我的同事一道,積極為僑胞促進 中美兩國開展各種交流合作牽線搭橋,大力推 動美方維護華僑華人合法權益和公平待遇,全 力為廣大僑胞辦實事、解難事、做好事。使館 永遠是你們的家!

期待與大家見面交流。

中華人民共和國駐美利堅合眾國特命全權大使

2021年7月28日

## 致在美中國留學生問候信

親愛的同學們:

我於今日抵美履新,擔任中華人民共和國 駐美利堅合眾國特命全權大使,特向你們致以 最親切的問候!

你們遠渡重洋來美留學,追求知識,對 人生充滿憧憬和希望。慈母手中線,遊子身上 衣。祖國和親人時刻牽掛著每一位在海外留學 人員,無論你們身處何地,都期盼你們健康平 安,學有所成。

希望你們讓祖國放心。習主席指出:「實 現中華民族偉大復興的中國夢,離不開一代代 青年的接力奮鬥。」同學們要不負青春、不負韶 華、不負時代,胸懷大志,刻苦學習,早日成 長為可堪大任的優秀人才,讓青春之光閃耀在 為理想奮鬥的道路上。也希望你們通過自己的

言行,成為促進中美友好的民間大使。 希望你們讓親人放心。兒行千里母擔憂。 在當前美國社情和新冠肺炎疫情形勢下,希望 同學們把安全和健康放在首位,做好自我保 護,照顧好自己的飲食起居,加強鍛煉。希望 同學們平時多和家人聯繫,多報平安。

同學們,祖國永遠是你們最堅強的後盾, 使館永遠是你們最溫馨的家。我將和使領館同 事一道,繼續做好你們生活學習的「大家長」, 盡力保護你們的正當權益、回應你們的合理訴 求。期待與大家早日見面。

中華人民共和國駐美利堅合眾國特命全權大使

秦剛 2021年7月28日

國立政治大學教授及國際佛光會檀 教師鄭石岩,以「安度難關 | 為題, 面對生活中種種的困難與挑戰。折 1800人以Zoom和YouTube觀看。

鄭教授指出,樂觀的生活態 度,是成功人生的動力,是安度難 關的關鍵。社會學家研究,樂觀的

較好。樂觀者的正向思考,面對現 實,集中心力於手邊的工作,看事 情的光明面,接受困難的原貌

而悲觀者,以消極心,逃避現 實,遇到挫敗,遠離人群,憤世嫉

,人際關係失去平衡 樂觀與悲觀,都是學習來的!

生活本身就是艱辛的過程,這是事

安度難關 國立政治大學教育研究所領 國際佛光會中華總會顧問 教育部参事無訓委會常務委員 國立政治大學教育學系數長 美西 PT 4:30 - 6:00 pm 美中 CT 6:30 - 8:00 pm 美車 FT 7:30 - 9:00 ■鄭石岩教授主講「安度難關」,認為樂觀的生活態度,是成功人生最 大的動力。 佛光山芝加哥分會提供 「欲,勝解,念,定,慧」去實現。 面對困難時,要保持活力,以佛陀 告訴我們的「四食」來資益人生,並 持續修行,保持靈性的 挑戰,不找藉口推卸。

最後,鄭教授鼓勵大眾,雖然 人生是一連串的挑戰,面對困難的 過程中,要充實自己,尋找成就與 快樂;因為真正的幸福與快樂,是 從經營苦難中得來的。

芝加哥佛光協會會長周邁平表 示,人的一生中都會遭遇不同程度 的艱辛、挫折、打擊,甚少有一帆 風順的。在鄭老師的講座中,可以 看出必須要有正向樂觀的態度,視 逆境為轉機,面對真實情況,以「細 觸食」來仔細分析,利用所有的資

源,轉危為安。 以佛法來看,也就是「如是因, 如是果」;要了解因果的關係,在因 地上下功夫,不找藉口,以「八正 道」來對治悲觀的態度,平時廣結善 緣,注重身心的平衡,積極學習, 面對外境考驗時,必能自助人助, 安度難關!

在我們周遭環境的人事物都是有緣 相繫;以各種型態的「果」來呈現。 要我們接受處理或順或逆,都是必 修的功課。惟有坦然面對,用理智 妥善處理無可逃避。凡是果成,皆 為「因」造,故須未雨綢繆,審慎行 事。利他是善,自私是惡;不以善小 而不為,不以惡小而肆意。「菩薩畏 因,眾生畏果」,行為舉止,自能行 不踰距,趨善避惡,不胡作非為, 背人性本具善德。

修行本意就是在日常生活當 中,時時檢視造的因生的果;來修 正自己偏差的行為;利人利己,增 善和諧的人際關係; 徹悟本性, 諦 造真善美的人生。

2021「北美雲來集講壇」共10場 中文演講,和5場英文講座,為大眾 找回心的方向。8月29日,將禮請佛 光山寺常務副住持慧傳法師,主講 「藏經如何寫在佛光人臉上」。講壇皆 在雲端舉行,講座影片在國際佛光 會YouTube頻道播出:www.youtube. com/c/bliawhq, 歡迎大家觀看。

本報芝加哥訊

包食包住包車費薪高工多 請鐵工師傅/電師傅/ 泥水師傅/雜工多名。 工作時間7-5時 📱

917-669-0860

917-669-0828

267-304-5611

# 位於費城市中心

State Farm 1 4 1 Mark Yun Agent

業務代理 汽車 房屋

223 W. Cermak Rd. 2F. Chicago, IL 60616 電話:**312-225-8311 傳真:312-225-8320** www.markyun.com

# 主治家庭各種疾病

島日報

家庭專科 黃永行翳 急診專科 Michael Wong, M.D. 請電話預約:301-529-2888/301-738-6880 (週六照常開診) 751 Rockville Pike, Suite 13A, Rockville, MD 20852

家庭專科 人人診所 主治家庭各種疾病 電話:301-681-8000 傳真:301-681-8567 Wendy Wong, M.D. 美容醫學 2101 Medical Park Drive, Suite 210, Silver Spring, MD 20902

主治: ◆暗瘡、瘡疤、微絲血管擴張、色斑◆電波、超聲波磨皮換膚◆去皺紋、魚家庭各種 尾紋、額紋、眉心紋、笑紋◆無手術拉皮、不需休息、照常上班◆拉緊皮膚 、治療皮膚鬆弛◆提升嘴角、永久脱毛、收細毛孔◆激光燉膚儀刺激促進皮 疾病及 下新膠原蛋白之製做,使皮膚常在青春狀態,恢復昔日之神采。

Rittenhouse Square一棟

五個柏文連一個商業

店鋪出售,商業地區

地點旺,交通方便,

有意者請電洽

區志民

治理一切牙患及設有牙科美容服務附設專科種植 牙齒及鑲造固定磁牙或牙橋(不必再用活動假牙托) 費城唯一自設牙科工場。醫生數位、醫術精良

華埠診所:121 N. 10th ST. 923–1304(5) 接受牙科保險

星期六照常診症,歡迎預約

★歡迎大西洋城各大賭場員工牙科保險★



位於華埠廣場二樓, 辦公室分租。面積 12呎x 21呎,木地板,光線足。適合會 計,律師,診所。租金每月\$785.00 (煤電費用分擔),隨時可搬入。

- 有意者請

Email : Chicago@nysingtao.com 或電話留言:312-842-3191